

**Rozsudek Tribunálu ze dne 14. ledna 2015 – Veloss International a Attimedia v. Parlament**(Věc T-667/11) <sup>(1)</sup>**„Veřejné zakázky na služby — Poskytování služeb překladů do řečtiny Parlamentu — Odmítnutí nabídky uchazeče — Povinnost odůvodnění — Mimosmluvní odpovědnost“**

(2015/C 065/39)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Veloss International (Brusel, Belgie); a Attimedia SA (Brusel) (zástupce: N. Korogiannakis, advokát)

Žalovaný: Evropský parlament (zástupci: P. López-Carceller, L. Darie a P. Biström, zmocněnci)

**Předmět věci**

Návrh na zrušení rozhodnutí Parlamentu vybrat jako druhou nabídku předloženou žalobkyněmi v rámci zadávacího řízení EL/2011/UE na poskytování služeb překladů do řečtiny (Úř. věst. 2011/S 56-090374), které bylo žalobkyním oznámeno dopisem ze dne 18. října 2011, jakož i všech souvisejících rozhodnutí přijatých Parlamentem, a žádost o náhradu údajně vzniklé škody

**Výrok rozsudku**

- 1) Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 18. října 2011 vybrat jako druhou nabídku předloženou společnostmi Veloss International SA a Attimedia SA v rámci zadávacího řízení EL/2011/UE na poskytování služeb překladů do řečtiny se zrušuje.
- 2) Ve zbývající části se žaloba zamítá.
- 3) Parlamentu se ukládá náhrada nákladů řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 58, 25.2.2012.

**Rozsudek Tribunálu ze dne 15. ledna 2015 – Francie v. Komise**(Věc T-1/12) <sup>(1)</sup>**„Státní podpory — Státní podpora na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích — Podpory na restrukturalizaci, které francouzské orgány plánují poskytnout společnosti SeaFrance SA — Navýšení kapitálu a půjčky, které SNCF poskytla společnosti SeaFrance — Rozhodnutí, kterým se podpory prohlašují za neslučitelné s vnitřním trhem — Pojem, státní podpora — Kritérium soukromého investora — Pokyny pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích“**

(2015/C 065/40)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: Francouzská republika (zástupci: původně E. Belliard, G. de Bergues a J. Gstalter, poté G. de Bergues, D. Colas a J. Bousin, zmocněnci)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: V. Di Bucci, B. Stromsky a T. Maxian Rusche, zmocněnci)

**Předmět věci**

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise 2012/397/EU ze dne 24. října 2011 o státní podpoře SA 32600 (2011/C) – Francie – Podpora na restrukturalizaci společnosti SeaFrance SA poskytnutá společností SNCF (Úř. věst. 2012, L 195, s. 1).

**Výrok rozsudku**

- 1) *Žaloba se zamítá.*
- 2) *Francouzské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 80, 17. 3. 2012.

**Rozsudek Tribunálu ze dne 15. ledna 2015 – Ziegler v. Komise**

(Spojené věci T-539/12 a T-150/13) <sup>(1)</sup>

**„Mimosmluvní odpovědnost — Hospodářská soutěž — Trh mezinárodních stěhovacích služeb v Belgii — Stěhování úředníků a ostatních zaměstnanců Unie — Rozhodnutí konstatující porušení článku 101 SFEU — Předstírané nabídky — Rozsah odpovědnosti orgánu — Věc pravomocně rozsouzená — Povinnost náležitě péče — Příčinná souvislost“**

(2015/C 065/41)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci/Účastnice řízení**

*Žalobkyně:* Ziegler SA (Brusel, Belgie); a Ziegler Relocation SA (Brusel) (zástupci: J. F. Bellis, M. Favart a A. Bailleux, advokáti)

*Žalovaná:* Evropská komise (zástupci: J. Baquero Cruz a A. Bouquet, zmocněnci)

**Předmět věci**

Návrh na náhradu jednak údajné škody vyplývající z vydání rozhodnutí Komise C (2008) 926 final ze dne 11. března 2008, v řízení podle článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP (věc COMP/38.543 – Mezinárodní stěhovací služby) a dále údajné škody vyplývající z pokračování praktik „předstíraných nabídek“ po vydání rozhodnutí C (2008) 926 mezi 11. březnem 2008 a 1. lednem 2014.

**Výrok rozsudku**

- 1) *Žaloby se zamítají.*
- 2) *Společnost Ziegler SA ponese vedle vlastních nákladů řízení náklady řízení vynaložené Evropskou komisí ve věci T-539/12.*
- 3) *Společnost Ziegler Relocation SA ponese vedle vlastních nákladů řízení náklady řízení vynaložené Komisí ve věci T-150/13.*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 55, 23. 2. 2013.